

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/121 В от 19 декабря 1978 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁴⁹,

1. просит Генерального секретаря удвоить свои усилия совместно с правительствами всех государств — членов Организации африканского единства, а также финансовыми учреждениями в Африке с целью осуществления крупных инвестиций в Африке на надежных и выгодных условиях в соответствии с потребностями африканских стран в области развития;

2. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию доклад об этих усилиях.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

⁴⁹ Там же.

С

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание ответственность Генерального секретаря за интересы участников и бенефициариев Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в качестве его попечителя в соответствии с Положениями и правилами Фонда,

1. просит Генерального секретаря продолжать обращать инвестиции Фонда в соответствующие инвестиции в развивающихся странах, когда это отвечает интересам участников и бенефициариев и в соответствии с критериями надежности, рентабельности, ликвидности и конвертируемости;

2. подтверждает свое полное доверие Генеральному секретарю в качестве попечителя активов Фонда.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

34/223. Бюджет по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов

А

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ АССИГНОВАНИЯ ПО БЮДЖЕТУ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1978—1979 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1978—1979 годов:

1. Ассигнования в размере 1 090 113 500 долл. США, выделенные на основании ее резолюции 33/205 А от 29 января 1979 года, сокращаются на 5 927 300 долл. США следующим образом:

	Сумма, ассигнованная на основании резолюции 33/205 А	Увеличение (уменьшение)	Окончательные ассигнования
Раздел	(в долл. США)		
ЧАСТЬ I. <i>Выработка общей политики, руководство и координация</i>			
1. <i>Выработка общей политики, руководство и координация</i>	<u>21 766 600</u>	<u>332 000</u>	<u>22 098 600</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	<u>21 766 600</u>	<u>332 000</u>	<u>22 098 600</u>
ЧАСТЬ II. <i>Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира</i>			
2. <i>Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира</i>	<u>52 189 700</u>	<u>578 900</u>	<u>52 768 600</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	<u>52 189 700</u>	<u>578 900</u>	<u>52 768 600</u>

	Сумма, ассигнованная на основании резолюции 33/205 А	Увеличение (уменьшение)	Окончательные ассигнования
ЧАСТЬ III. Политические вопросы, опека и деколонизация			
3. Политические вопросы, опека и деколонизация	11 887 700	(1 601 400)	10 286 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	11 887 700	(1 601 400)	10 286 300
ЧАСТЬ IV. Экономическая, социальная и гуманитарная деятельность			
4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)	7 968 500	(746 700)	7 221 800
5A. Департамент по экономическим и социальным вопросам	9 817 900	(514 700)	9 303 200
5B. Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям	6 226 200	(501 100)	5 725 100
5C. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	26 695 700	(1 234 700)	25 461 000
5D. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития . .	9 850 700	(107 600)	9 743 100
5E. Отдел служб Секретариата, занимающихся экономическими и социальными вопросами	1 839 100	(116 100)	1 723 000
5F. Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества . .	1 251 100	(650 100)	601 000
6. Экономическая комиссия для Европы	23 398 600	497 900	23 896 500
7. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	19 461 100	(982 900)	18 478 200
8. Экономическая комиссия для Латинской Америки	26 420 300	1 437 000	27 857 300
9. Экономическая комиссия для Африки	22 142 800	2 377 800	24 520 600
10. Экономическая комиссия для Западной Азии	10 250 000	422 800	10 672 800
11A. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	46 960 300	357 600	47 317 900
11B. Центр по международной торговле	7 844 500	203 400	8 047 900
12. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию . .	66 883 200	(969 500)	65 913 700
13A. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	8 955 600	156 400	9 112 000
13B. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	6 134 400	(1 625 900)	4 508 500
14. Международный контроль над наркотическими средствами	6 398 700	(69 300)	6 329 400
15. Регулярная программа технической помощи	23 664 100	(998 100)	22 666 000
16. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	22 005 100	622 300	22 627 400

Раздел	Сумма, ассигнованная на основании резолюции 33/205 А	Увеличение (уменьшение)	Окончательные ассигнования
(в долл. США)			
17. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	3 339 700	(343 400)	2 996 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	357 507 600	(2 784 900)	354 722 700
ЧАСТЬ V. Права человека			
18. Права человека	9 896 000	(496 700)	9 399 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	9 896 000	(496 700)	9 399 300
ЧАСТЬ VI. Международный Суд			
19. Международный Суд	6 608 200	(56 300)	6 551 900
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	6 608 200	(56 300)	6 551 900
ЧАСТЬ VII. Деятельность в области права			
20. Деятельность в области права	9 202 600	(1 194 300)	8 008 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	9 202 600	(1 194 300)	8 008 300
ЧАСТЬ VIII. Общее обслуживание			
21. Общественная информация	38 960 200	1 168 400	40 128 600
22. Административно-управленческое и общее обслуживание	181 392 100	(510 300)	180 881 800
23. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание	167 159 900	(2 146 900)	169 306 800
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	387 512 200	(2 805 000)	390 317 200
ЧАСТЬ IX. Особые расходы			
24. Облигации Организации Объединенных Наций	16 817 000	115 600	16 932 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	16 817 000	115 600	16 932 600
ЧАСТЬ X. Налогообложение персонала			
25. Налогообложение персонала	168 092 800	(5 254 000)	162 838 800
ИТОГО ПО ЧАСТИ X	168 092 800	(5 254 000)	162 838 800
ЧАСТЬ XI. Капитальные затраты			
26. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	48 633 100	1 628 800	50 261 900
ИТОГО ПО ЧАСТИ XI	48 633 100	1 628 800	50 261 900
ОБЩИЙ ИТОГ	1 090 113 500	(5 927 300)	1 084 186 200

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, перенести ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. Общие ассигнования нетто по различным разделам бюджета на типографские расходы по контрактам используются как единое целое под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

4. Ассигнования на программы технической помощи по разделу 15 используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производятся в соответствии со следующими процедурами:

а) обязательства в связи с услугами в личном качестве, установленные в текущем двухгодичном периоде, действительны на последующий двухгодичный период при условии, что назначения соответствующих экспертов осуществлены к концу текущего двухгодичного периода и что общий период, на который распространяются установленные в этих целях обязательства, покрываемые из средств текущего двухгодичного периода, не превышают двадцати четырех человеко-месяцев;

б) обязательства, установленные в текущем двухгодичном периоде по стипендиям, остаются в силе до их погашения при условии, что кандидатура стипендиата была выдвинута запрашивающим стипендию правительством и одобрена Организацией и что правительству, запрашивающему стипендию, был выдан официальный документ о предоставлении таковой;

с) обязательства в отношении договоров или заказов на закупки материалов или оборудования, зарегистрированных за текущий двухгодичный период, остаются в силе до платежа подрядчику или продавцу, если они не аннулированы;

5. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1, выше, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 27 000 долл. США на каждый год двухгодичного периода 1978—1979 годов для приобретения книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

В

ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1978—1979 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1978—1979 годов:

1. Смета поступлений, не связанных со взносами государств-членов, утвержденная в соответствии с резолюцией 33/205 В от 29 января 1979 года, сокращается на 4 863 600 долл. США следующим образом:

	Ассигнования, выделенные в со- ответствии с ре- золюцией 33/205 В	Увеличение (уменьшение)	Окончательные ассигнования
Раздел сметы поступлений			(в долл. США)
ЧАСТЬ I. Поступления по плану налогообложения персонала			
1. Поступления по плану налогооб- ложения персонала	<u>172 684 100</u>	<u>(7 129 000)</u>	<u>165 555 100</u>
итого по части I	<u>172 684 100</u>	<u>(7 129 000)</u>	<u>165 555 100</u>
ЧАСТЬ II. Прочие поступления			
2. Общие поступления	<u>16 916 900</u>	<u>319 600</u>	<u>17 236 500</u>
3. Деятельность, приносящая доход	<u>6 119 500</u>	<u>1 945 800</u>	<u>8 065 300</u>
итого по части II	<u>23 036 400</u>	<u>2 265 400</u>	<u>25 301 800</u>
общий итог	<u><u>195 720 500</u></u>	<u><u>(4 863 600)</u></u>	<u><u>190 856 900</u></u>

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года.

3. Прямые расходы на почтовую администрацию Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, ресторанное и связанное с ним обслуживание, телевизионное обслуживание, а также продажу печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

*111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года*

34/224. Среднесрочное планирование в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций и 33/118 от 19 декабря 1978 года, в частности на ее пункт 4, в котором она приветствовала намерение Комитета по программе и координации провести глубокое изучение процесса планирования программ в ходе его девятнадцатой сессии,

рассмотрев доклад Комитета по программе и координации о работе его девятнадцатой сессии⁵⁰, доклады Генерального секретаря⁵¹ и Объединенной инспекционной группы⁵² о среднесрочном планировании в Организации Объединенных Наций, а также замечания Генерального секретаря по этому вопросу⁵³,

считая, что среднесрочное планирование должно укрепить, среди прочего, взаимосвязь между планом и развитием, содействовать лучшему и более рациональному руководству деятельностью Организации Объединенных Наций, а также улучшению координации деятельности организаций и осуществлению целей нового международного экономического порядка и международной стратегии развития,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* вышеупомянутые доклады;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по программе и координации о работе его девятнадцатой сессии⁵⁴, и

постановляет установить нижеследующие принципы и директивы для среднесрочного планирования в Организации Объединенных Наций:

a) процесс планирования, который является частью всеобъемлющего процесса управления, должен быть перспективным и динамичным; план должен иметь дедуктивный характер, при этом его стратегия, основные направления, цели и мероприятия должны вытекать из целей и основных направлений общей деятельности, установленных межправительственными органами;

b) среднесрочный план должен четко отражать в программах директивы совещательных органов;

c) план будет носить характер предложения до тех пор, пока его не утвердит Генеральная Ассамблея: после утверждения он станет главным директивным документом⁵⁵;

d) среднесрочный план должен быть всеобъемлющим и не поэтапным;

e) гибкость плана должна обеспечиваться путем проведения межправительственными органами настолько подробного пересмотра, насколько это может потребоваться, с целью отражения в программах последствий резолюций и решений, принятых этими органами или международными конференциями после утверждения плана;

f) эффективное участие межправительственных центральных, региональных, секторальных и технических органов в разработке, рассмотрении, пересмотре и оценке плана должно обеспечиваться благодаря соответствующему подготовительному периоду, а также более совершенной координации расписания заседаний;

g) вводная часть плана, которая является неотъемлемым ключевым элементом процесса пла-

⁵⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/34/38).

⁵¹ E/AC.51/97 и Add.1 и 2.

⁵² См. A/34/84.

⁵³ A/34/84/Add.1.

⁵⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/34/38), пункты 304 и 305.

⁵⁵ Подтверждение принципа, уже установленного в пункте 3 с резолюции 31/93 Генеральной Ассамблеи.